



MY WORLD.
联合国创造更美好
世界的全球调查

如何...执行“我的世界”离线调查?

“我的世界”调查的实现主要是通过三大渠道：在线登陆网站 www.myworld2015.org 参与，纸质书面填写以及通过诸如移动短信应用平台(SMS)或互动式语音问答系统(IVR，拨号免费)的移动通讯技术参与。本指南将着重说明如何通过离线渠道执行调查。

我们为什么需要离线调查?

尽管很大一部分人（这一数量正不断上升）能使用互联网及手机，但还有很多人仍用不上。“我的世界”组织希望有尽可能多的人参与这项调查以传达他们内心的迫切心愿，尤其希望那些身处贫困，偏远，电子设备落后地区的人们参与进来。

会有多少人会参与这项调查?

我们当前的目标是让数百万参与者通过三大主要渠道给予调查回馈。每个国家的调查回馈人数基于人口规模及国土大小的差异将有所不同。

离线调查何时启动?

这项离线调查的起始时间为2013年1月。

调查的数据结果有何用途?

此次离线调查，通过三大参与渠道，将覆盖所有可能的调查区域；收集的数据结果会根据调查对象的所处地域，年龄，性别及文化层次加以分析并分门归类。登入本网站的合伙人板块，当地乃至全球的注册合伙人便能共享查看这些数据。

调查数据的分析结果将于2015年前定期上交高层组委会及秘书长；在这段时间内最近的一次数据上交应赶在即将举办的3场高层组委会议之前：2013年一月（地点：蒙罗维亚，利比里亚），2013年三月（地点：巴厘，印度尼西亚）及2013年五月（纽约，美国）。根据里约+20峰会所达成的共识，公开工作组将在2013年9月之前，针对可持续发展制定一系列目标，并分享此次调查的数据结果。

若执行本国的离线调查，我需要做什么?

以下便是你该如何做的具体步骤：

步骤1：准备好调查卡

卡片上印有我们为调查对象设计的十六个“我的世界”选项，你将利用这些选项执行每次调查。调查卡会记录下投票参与者的年龄，性别及文化层次；此外，调查采访人还需要记录下所在城市及进行调查的确切位置。

一经注册，你就能通过该网页<http://partner.myworld2015.org>下载并获取电子版的调查卡。你可以选择以明信片或A4格式将内容打印成纸质版。电子版调查卡将以PDF格式或word文档格式（以便即时修改）获得。或者，你也可以发送电子邮件到support@myworld2015.org以便我们把电子版调查卡发给你。

我们需要你的如下帮助：

- 将卡片内容翻译成本国最普遍使用的语言。你可以发送电子邮件到support@myworld2015.org以查看卡片内容是否已译为当地语言。
- 以当地语言印制选票卡并让你所隶属的组织分发这些选票卡。
- **我们如何帮助：**我们的网站已翻译成六种联合国官方语言(英语，法语，西班牙语，汉语，俄语，阿拉伯语)。本文即可用作离线翻译的参照材料。倘若你想将各类离线文本材料翻译成其他语言，我们可以通过电子邮件把所需翻译文本发送给你。（有意向者请致信support@myworld2015.org）。

步骤2：记录下你的合作人“识别码”

- 你需要将独有的合作人识别码与调查数据结果一同递交，我们便知道这些数据是出自你的组织。每个参与组织将配有一个全球识别号及密码。
- 向你的组织咨询该识别号及密码并妥善记录好。组织人员也许还会额外向你讲解一种编码系统，该系统将用于完成调查卡的填写。
- 若你身为核心合伙人且你所领导组织尚未获得全球识别号及密码，可通过登入该网址<http://partner.myworld2015.org>并注册你的组织从而获得。一旦完成注册表格的填写并递交，你将收到我们发送过来的合伙人识别号及密码。记录下它们并告知隶属你组织的志愿工作者们（还需向他们说明附加的编码系统以便在执行调查时使用。）
- **我们如何帮忙：**若你无法进入该网页<http://partner.myworld2015.org>，可发送电子邮件至support@myworld2015.org以获取你的合伙人识别码及密码。

步骤3：识别调查的执行地点

- “我的世界”调查应遍及世界各地，尤其是那些最贫困地带，这一点至关重要。我们建议你首先从当地最贫困的地区（每人日消费低于1.25美元或2美元，以当地为准）展开调查，然后再扩大调查规模。我们尤其希望听到来自偏远地区的声音。
- 然后你需要决定每个调查地区的参与者数量。人数当然越多越好，但请确保以下重要几点：你主要的采访对象来自最贫困偏远的地区；采访对象范围广（男性，女性，各年龄层）；采访对象来自调查地区或国家的不同区域。
- **我们如何帮忙：**联合国在世界各国部属的专门团队可通过相关数据识别本国最贫困的地区；若有需要，请发电子邮件至support@myworld2015.org，还可获得更多技术援助。

步骤4：进行调查采访

- 采访时切记：调查对象回答问题时仅代表个人，不代表其家庭全部成员；参与者的回答应反映真实想法。
- 先简短介绍说明此次调查，然后依次提供每个调查选项。当你阅读调查卡时，请将全部选项先阅读一至两遍，再让采访对象选出六个首要的。若有必要，可对每个选项附加说明：选项的设计意图及如何关联到采访对象的生活。
- 耐心回答他们提出的每一个问题，再将信息填入卡内。请确保：采访对象不是出于压力而做出的选择；采访对象明确自己选择的是什么；采访对象的选择没有对错之分。
- 每次调查应在卡内填入：调查对象的6个首选项，性别，年龄，文化程度，居住地。请同时填写合伙人识别码的空格（如果有必要）。
- 若调查卡下发到采访对象手中填写，确保已给与他们明确的操作说明。收集卡片时，请检查卡片填写人是否已选择好六个首要选项并填入诸如性别，年龄，文化程度及居住地的全部信息。
- **我们如何帮忙：**我们将向你提供一份“我的世界”背景简介的文稿用于调查介绍，及一页调查选项说明文本。可登陆<http://partner.myworld2015.org>下载。

步骤5：数据收集

- 监督并组织负责人完成调查卡的收集工作。
- 将每次调查获得的数据结果键入“我的世界调查结果”电子表格。十六个选项分别对应一个数据便捷输入码。调查负责人表明是额外选项的，你则需要逐字输入进电子表中。下一步，键入所有附加信息：性别，年龄，文化层次及地区。

最后，请确保调查数据结果与合伙人识别号匹配正确，以便我们获悉是你的组织收集来的调查数据。

- **我们如何帮忙：** 你可从<http://partner.myworld2015.org>下载格式化的调查结果电子表。第二个标签里包含了附带的表格使用指南。或者，你可咨询组织负责人并以电子邮件形式获得。

步骤六：上交调查结果！

你可使用有多种方式将数据结果上交给我们。

- 1 将调查结果电子表上载至中央数据库。方法：登入<http://partner.myworld2015.org>并根据网站指示操作。从你的电脑选择目标文档并上载。随后将要求验证上载数据，确认其属实并源自你所收集的调查数据。若无法上载电子表，可发送至support@myworld2015.org由相关人员帮你上载。
 - 2 若所在地区设有“我的世界”中心工作点，可将电子表通过电子邮件发送，再由相关工作人员上载到中央数据库。
 - 3 人工上交调查选票。这最适合仅有少量数据的情况。登录<http://partner.myworld2015.org>，按指示将选票数据逐一输入网页表格。
- 递交时间- “我的世界”将陆续从世界各地收集调查数据结果，2015年截止。我们建议尽可能赶在高层委员会举办之前递交，以便在会议时能予以讨论。目前的几场高层委员会分别定于2013年1月下旬（地点：利比里亚），2013年3月（地点：印度尼西亚）以及2013年5月（美国）举行。其他重要会议包括几次联合国开发计划署主办的国家级审议会。
 - **我们如何帮忙：** 我们能向你提供当地中心工作点及国际相关工作团队的详细联系方式，以便你详细核实数据从当地递交至中心数据库的全部流程。可发送邮件到support@myworld2015.org。

步骤七：推广“我的世界”调查

- 帮助推广此次调查活动到更多当地组织并鼓励更多人参与进来。
- 通过现存网络媒体或当地乃至全国的报刊，杂志，电台推广“我的世界”并鼓励更多人参与这项调查。

联系“我的世界”团队获取援助

如需进一步信息及援助，请联系当地相关工作代表或部门；也可致信support@myworld2015.org。